## Current Resume

## Michael D. Hubert

**Contact Information**

Department of Foreign Languages & Cultures 110 Thompson Hall, Washington State University Pullman, WA 99164-2610

(509) 335-4151

michael.d.hubert@wsu.edu

## Education

Ph.D. in Spanish Applied Linguistics, Purdue University, May 2008

* Dissertation: “The Relationship Between Speaking and Writing in the US Foreign Language Classroom.” Chairs: Dr. Robert M. Hammond and Dr. Tony Silva
* Major Area: Spanish Applied Linguistics
* Minor Area: Spanish General Linguistics
	1. in Romance Literatures, Washington State University, May 2005
		+ Masters Paper: Computer-Adaptive Foreign Language Placement Testing
	2. in Education and Spanish, Eastern Washington University, August 2003

## Graduate Courses Taught

ForL 440/540 – Theory and Methods of Foreign Language Teaching

This course provides Spanish department graduate student teaching assistants and K-12 pre-service teachers-in-training with an overview of current “best practice” theories of communicative task-based FL instruction. I have also developed this course for distance delivery through WSU online, and currently offer this course in both formats.

ForL 441/541 – Research and Methods of Technology Enhanced Foreign Language Learning

This course explores the use of technology and CALL (computer assisted language learning) to enhance FL instruction and promote second language acquisition. I have also developed this course for distance delivery through WSU online, and currently offer this course in both formats.

SPAN 600 – Reading Spanish for Graduate Students

This 2-credit course is designed to prepare graduate students to successfully complete their Graduate Foreign Language Translation Examination in Spanish and is broken up into three basic instructional components: 1) An introduction to translation theory and strategies, 2) A review of the rules of Spanish grammar, and 3) Individual and group translation practice

## Graduate Committee Service

Between 2008 and 2018, I have chaired a total of six master’s committees for DFLC Spanish graduate students. I have also served on a total of 20 DFLC master’s committees during this time, as well as served as a committee member for four students from WSU’s *Masters in Teaching* program.

DFLC Masters in Foreign Languages & Cultures Committees Chaired

Svetlana Kusherchuk 2017 – 2019

Priya Panday 2017 – 2019

Bryan Vazquez 2016 – 2018

Angel Romero 2016 – 2018

Carmen Kroschel 2016 – 2018

Dori Brume 2013 – 2015

Timothy Lucore 2012 – 2014

Jennifer Bula 2010 – 2012

Angélica Hurtado 2008 – 2010

Juan Díaz 2008 – 2010

DFLC Masters in Foreign Languages & Cultures Committee Membership

2014: Janet Strey, John Ibañez

2013: Bret Noble, Gustavo Vargas, Oihana Andión-Mártinez, Lauren Potter

2012: Ericka Duncan, Marialuisa DiStefano, Andrew Snider, Ámbar Mártinez

2011: Sandra Mina-Herrera, Natalia Owens, Nick Tratz, Raúl Soleimani,

2010: Zulia Piñeda, Diamond Wilson, Erin Johnson, Mary Ellen Gómez, Spencer Martin 2009: Jamie Billings, Mary Ellen Gómez

WSU Masters in Teaching Committee Membership

Amanda House 2016 – 2018

Marie Nemechek 2011 – 2016

Brittany Boe 2012 – 2013

Joel Hingston 2010 – 2011

## Grant Support

WSU Humanities Fellowship

Granting Agency: Washington State University Center for the Humanities Award Amount: $12,400

Award Period: June 2014 – June 2015 Principal Investigator: Michael Hubert, Ph.D.

New Faculty Seed Grant

Granting Agency: Washington State University Office of Grant and Research Development Award Amount: $7,160

Award Period: June 2011 – June 2012 Principal Investigator: Michael Hubert, Ph.D. Co-Investigator: Joshua Bonzo, Ph.D.

Unfunded Grant Proposals – 3

Grant Proposals currently in progress – 2

*American Council of Learned Societies* (ACLS) Digital Innovation Fellowship

*National Endowment for the Humanities* (NEH) Teaching Development Fellowship

## Peer-Reviewed Publications

Hubert, M. (In Progress). The Development of Speaking and Writing of Foreign Language in Academia.

Hubert, M. (In Progress). Rethinking the explicit instruction of grammar in the foreign language curriculum. To be submitted to *The Modern Language Journal*, Fall 2018.

Hubert, M. & Bonzo, J. (In Press). Theory and Practice in U.S. University Foreign Language Writing Instruction. *Journal of Second Language Teaching and Research*

Hubert, M. & Vigil, D. (2017) Using Writing to Teach Pronunciation: An Experimental Fourth-Year University Spanish Phonetics/Phonology Course. *Applied Language Learning* *27*(1), 18-40.

Hubert, M. (2017) Teaching Translation to Foreign-Language Majors. In: Venuti, L. (Ed.). *Teaching Translation. Programs, courses, pedagogies*. New York: Routledge

Hubert, M. (2015). Avoidance Behavior in U.S. University Spanish-Language Instruction. *International Journal of Applied Linguistics 25*(2), 135-159.

Hubert, M. (2014). Evaluating the Role of Writing in the First and Second Year Foreign Language Curriculum. *Journal of Education and Training Studies 2*(2), 76-86.

Hubert, M. (2013). The Development of Speaking and Writing Proficiencies in the Spanish Language Classroom: A Case Study. *Foreign Language Annals, 46*(1), 88-95.

Hubert, M. (2012). U.S. University Learner Attitudes towards Foreign Language Writing. *ISRN Education* 2012, Article ID 815493.

Hubert, M. (2011). The Speaking-Writing Connection: Integrating Dialogue into a Foreign Language Writing Course. *Electronic Journal of Foreign Language Teaching 8*(2), 170-183.

Hubert, M. (2011) Foreign Language Production and Avoidance in U.S. University Spanish-Language Education. *International Journal of Applied Linguistics 21*(2), 222-243.

Hubert, M. & Bonzo, J. (2010). Does Second Language Writing Research Influence U.S. University Foreign Language Instruction? *System 38*(4), 517-528.

## Conference Presentations – National/International

“Teaching Translation to Foreign Language Students Through Service Learning.” Conference presentation delivered at the *2017 American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) Conference.* Chicago, IL, July 2017

“The Development of Speaking and Writing in the Foreign Language Spanish Classroom: A Large-Scale Empirical Study.” Conference presentation delivered at the 2015 *American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) Conference.* Denver, CO, July 2015

“Teaching Translation to Foreign Language Majors.” Conference Presentation delivered at the *2014 American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) Conference.* Panama City, Panama, July 2014.

“Overcoming Avoidance in the Communicative Spanish Language Classroom.” Conference presentation delivered at *The 2013 American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) Conference.* San Antonio, TX, July 2013.

“Avoidance in the Communicative Spanish Language Classroom.” Presentation delivered at *The 2012 American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) Conference.* San Juan, Puerto Rico, July 2012.

“Improving Foreign Language Writing Instruction through Second Language Writing Research” *2011 American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Conference*. Denver, CO, November 2011

“The incorporation of dialogue into in-class writing assignments in the US university Spanish-language classroom.” *92nd Annual American Association of Teachers of Spanish and Portuguese Conference* (*AATSP*).

Guadalajara, México, July 2010

“The Impact(?) of Second Language Writing Research on U.S. University Foreign Language Instruction.” *The 2009 Symposium on Second Language Writing* (*SSLW*). Arizona State University, July 2009

“The relationship between the development of grammar in speech and in writing in the U.S. University Spanish Language Classroom”. *The Seventh Symposium on Second Language Writing*. Purdue University, July 2008

## Conference Presentations – Regional/Local

“Fostering Motivation in Foreign Language Writing Instruction.” Presentation delivered at *The 2013 Washington Association for Foreign Language Teaching (WAFLT) Conference*. April 2013.

“Fostering Motivation in Foreign Language Writing Instruction.” Presentation accepted for delivery at *The 2012 Washington Association for Foreign Language Teaching (WAFLT) Conference*. Ellensburg, WA, April 2012.

\*\*This presentation was accepted for delivery, but I was unable to deliver it due to a family medical emergency just days before the conference was to take place.

“Providing Students With Purpose in Foreign Language Writing.” *2010 Fall Washington Association of Foreign Language Teachers (WALFT) Conference*. Seattle, WA, Oct 2010

“Using Writing to Teach Phonetics/Phonology to Fourth-Year University Spanish-Language Students.” *The 2009 Rocky Mountain Modern Language Association (RMMLA) Conference*. Snowbird, UT, October 2009

“Using Writing to Teach Pronunciation: An Experimental Spanish-Language Phonetics/Phonology Course.” *The 2009 Kentucky Foreign Language Conference*. Lexington, KY, April 2009

“The relationship between writing and speaking in the U.S. University Foreign Language Classroom.” *The 2008 Rocky Mountain Modern Language Association (RMMLA) Conference*. Reno, NV, October 2008

## Service to the WSU Department of Foreign Languages & Cultures

* + - *DFLC Executive Steering Committee* chair
			* August 2017 – Present
		- *DFLC Executive Steering Committee* member
			* August 2015 – August 2017
		- *DFLC Assessment Committee* chair
			* August 2012 – May 2015
		- *DFLC Recruitment Committee* member
			* August 2010 – present
		- *DFLC Lab Director Search Committee* member
			* Spring 2012 – Summer 2012
		- *DFLC Honors Liaison Committee* member
			* August 2008 – August 2012

## Service to the College / University

* + - *Teacher Education Committee* member
			* August 2009 – May 2015
		- Graduate student translation exam administrator
			* August 2008 – May 2016
			* Administer between 2-4 graduate Spanish translation exams per year to graduate students from other WSU academic departments.

## Service to the Profession

* + - Peer-reviewed 1 article for the journal *Applied Language Learning* during 2017
		- Peer-reviewed 1 article for the journal *Heritage Language Journal* during 2017
		- Peer-reviewed 1 article for the journal *Hispania* during 2014.
		- Peer-reviewed 1 article for the journal *Hispania* during 2013
		- Peer-reviewed 1 article for the journal *System* during 2013
		- Peer-reviewed 2 articles for the journal *System* during 2012
		- Peer-Reviewed 1 journal article for *Hispania* during 2012
		- Proctored 2 ACTFL Oral Proficiency Interviews and 2 ACTFL Written Proficiency Tests for pre-service Spanish teachers during 2012.
		- Proctored 3 ACTFL Oral Proficiency Interviews and 3 ACTFL Written Proficiency Tests for pre-service Spanish teachers during 2011.
		- Peer-reviewed 1 article for the journal *System* during 2011.
		- Peer-reviewed 1 article for the journal *Hispania* during 2011.
		- Peer-reviewed 1 article for the journal *System* during 2010.

## Service to the Community

* + - Asla Foundation Translation Services (2010-Present)

I provide free translation services for the non-profit Asla Foundation, a charity that sponsors educational efforts for underprivileged children and youth in Nicaragua, helping children who would otherwise not attend school past the 6th grade continue on to high school and college. This charity provides communication between U.S. sponsors and Nicaraguan children in the form of letters sent back and forth several times each year. Each time a new batch of letters comes in for translation, both from English to Spanish and from Spanish to English, I offer extra credit to either my SPAN 306 or 365 course students to complete these translations. This partnership allows my students to gain real-world experience with translating, to feel a sense of accomplishment and pride in helping these underprivileged Central American youth, and provides a much-needed free service to this charity.

# PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

* AAAL – The American Association for Applied Linguistics
* AATSP – The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese
* ACTFL – The American Council for the Teaching of Foreign Languages
* WAFLT – The Washington Association for Language Teaching

**LANGUAGES**

* English – Native speaker
* Spanish – Near-native speaker
* Reading knowledge of Portuguese
* Reading knowledge of Galician

**CERTIFICATIONS**

* Washington State Medical Interpreter Certification – 11/14/2001
* Washington State Social Services Interpreter Certification – 4/1/2002
* Washington State Secondary Teacher Certification – (Grades 9-12), August 2003
	+ Area 1 - Spanish
	+ Area 2 – Chemistry
* Washington State Legal Interpreter Certification – In Progress
* American Translator’s Association Certification – In Progress